

DAS IMPERFECT

IN DEN

SLAVISCHEN SPRACHEN.

VON

FR. MIKLOSICH
WIRKLICHEM MITGLIEDE DER KAIS. AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN.

WIEN, 1874.
IN COMMISSION BEI KARL GEROLD'S SOHN
BUCHHÄNDLER DER KAIS. AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN.

Aus dem Aprilhefte des Jahrganges 1874 der Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kais. Akademie der Wissenschaften (LXXVII. Bd., S. 5) besonders abgedruckt.



Druck von Adolf Holzhausen in Wien
k. k. Universitäts-Buchdruckerei.

Ein wie das altindische Imperfect gebildetes Praeteritum findet sich nur im Griechischen. Die indoeuropäischen Sprachen, die ein besonderes Praeteritum mit der Bedeutung des griechischen Imperfects besitzen, haben dafür Neubildungen aufzuweisen; diess tritt ein im Lateinischen und im Slavischen. Diese Neubildungen setzen der Erklärung mannigfache, noch nicht vollkommen überwundene Schwierigkeiten entgegen. Die folgenden Blätter haben die Erklärung des slavischen Imperfects zum Gegenstande. Ich will vor allem die Ansicht darlegen, die mir gegenwärtig die richtige scheint, um dann die Erklärungen der Mitforscher mitzuteilen. Die Abhandlung zerfällt demnach in zwei Theile [1]).

I. Entstehung des Imperfects.

Den Ausgang hat die Untersuchung über die Entstehung des Imperfects zu nehmen von Formen wie pletêhъ: die Richtigkeit dieses Ausgangspunktes wird die ganze Untersuchung darthun. Es werden ferners Formen wie pletêahъ zu erklären sein; während pletêhъ auf dem Praesensthema plete beruht, pletêahъ eine durch Analogie hervorgerufene Erweiterung von pletêhъ ist, muss gorêahъ auf den Infinitivstamm gorê zurück-

[1] Diese Abhandlung schliesst sich an die LVIII. 133 abgedruckte, über die zusammengesetzte Declination an und an die über die Genitivendung go LXII. 48.

cloz I. nic. sъmêhъ audebam sav.-kn. 154. smêhь hval: mogahь hval. ist aus dem serb. eingedrungen.

nsl. a. uvedehu (vъvedêhą, nach Vostokovъ vъvedjahą, nach Kopitar vъvedehą, beides gleich falsch) introducebant fris. 2. 52. vom Praesensthema vede. tepechu (tepêhą) verberabant 2. 98. von tepe. natrovuechu (natrovêhą nach Kopitar, nicht natrovjachą) cibabant 2. 46. von trove. b. pecsachu (pečahą) torrebant 2. 100. von peče. c. obuiachu (obujahą) calceabant 2. 47 von obuje. Hieher ziehe ich auch zigreachu (sъgrêahą) calefaciebant 2. 51. von sъgrêje inf. sъgrêti. odeachu (odêahą) vestiebant 2. 48. von odêje inf. odêti. Statt tnachu (tьnahą) decollabant 2. 101. erwartet man tnêhą asl. * tьnêhą von tьne inf. tęti, wenn nicht eher ein Verbum tnati anzunehmen ist, von dessen Thema nsl. tnalo Platz zum Holzhacken abgeleitet wird. Vergl. gramm. III. Seite 198.

bulg. a. bodêh pungebam. idêh. zemêh sumebam. početêh paulum legebam. b. vrъšêh triturabam. možêh. strižêh tondebam. sečêh secabam. c. pijah. Hieher gehört bъdêhъ eram asl. bądêahъ. Vergl. gramm. III. Seite 232—235. Man füge hinzu: a. vezeše vehebat milad. 458. ideše 166. dojdeše 110. kъlneše iurabat 156. meteše verrebat 22. moldzeše mulgebat 361. asl. * mlъzêše pleteše 4. predeše nebat 458. skubeše vellebat 138. treseše agitabat 247. jadeše 344. c. bieše feriebat 22. nad Stojana se viehъ volabant 200. vêtъr veeše flabat 302. znaef für znaeh 63. pieše 276. peeše canebat 319. a. bodêhъ priča 14. grędêhъ 16. gądêhъ fidibus canebam 18. idêhъ 14. 16. vъzemêhъ 16. rastêhъ 12. 14. b. rečahъ dicebam 18. tečahъ 12. c. viahъ 14. znaahъ 24. smêahъ 24. čjuahъ 14.

serb. a. bodih pungebam. vedih ducebam. vezih vehebam. grizih mordebam. gredih. idih, pridih. otmih sumebam asl. * otьmêhъ. kladih ponebam. kunih iurabam. lizih repebam. metih verrebam. nesih ferebam. padih cadebam. pasih, napasih. plovih asl. * plovêhъ. predih. rastih. skubih. slovih asl. * slovêhъ. cvatih asl. * cvьtêhъ. počnih asl. * počьnêhъ. jidih asl. * jadêhъ. Ebenso budih, dobudih asl. * bądêhъ. Ferners dadih dabam. znadih sciebam. imadih habebam. mnjadih putabam von den Praesensthemen dade, znade, imade, mnjade. b. i aus ê steht auch nach Gutturalen, die in Sibilanten übergehen: vucih trahebam asl. * vlъčêhъ. vrzih iaciebam. žežih urebam für žezih. pecih assa-

bam. recih dicebam. sicih, sijecih secabam. tecih currebam. ê wird durch ije, selten durch e ersetzt: a. bodijeh. grizijeh. gredijeh. idijeh. vazmijeh asl.* vъzьmêhъ. kladijeh. kunijeh. kradijeh. pletijeh. pasijeh. plovijeh. rastijeh. skubijeh. slovijeh. caftijeh florebam. jedijeh edebam und budijeh eram. Ebenso b. recijeh dicebam. tecijeh currebam neben kladeh und kladêh ponebam. c. statt ê tritt auch hier a nach j ein: vapijah aus asl. vъpijêhъ. pijah. smijah audebam. trujah. čujah. znah ist durch Zusammenziehung erklärbar. b. auch nach den anderen Palatalen findet sich a: vršah triturabam. žežah urebam. tečah currebam. mogah poteram verdankt seine Form wol dem Einflusse der Verba fünfter Classe. Diese Mannigfaltigkeit der serbischen Imperfectformen ist ohne Zweifel dialektischen Ursprungs und erklärt sich aus dem Vorhandensein des Kroatischen neben dem Serbischen und aus den zwischen beiden bestehenden Übergangsstufen. Vergl. Daničić, Istorija Seite 299—317. Oblici passim. Kroatisch und Serbisch unterscheiden sich unter anderem durch die Behandlung des hier eine grosse Rolle spielenden asl. ê, und um von kladih zu kladijeh, kladeh zu gelangen, muss man vom Westen nach Osten wandern. Man merke žerih vorabam asl. žrêti, žrą, serb. žderati, žderem. sterih extendebam neben sterah asl. strêti, strą serb. sterati, sterem. meljih neben meljah molebam und pojih neben pojah canebam. Daničić, Istorija Seite 303. 305. 306. 307. 308. Oblici 99. Man füge hinzu aus entschieden kroatischen Quellen: kladih luč. 105. slovih 38. tresih se 97. mogah 6. pojah canebam 57. dobudih. pridih. padih. napasih. počnih jerol.

čech. a. budjéch eram. hřebjéch sepeliebam. dadjéch, otdadjéch, prodadjéch, rozdadjéch dabam u. s. w. uňjéch metebam. jdjéch. kladjéch. ktvjéch florebam. metjéch scopabam. plovjéch. rostjéch. řevjéch. slovjéch. jedjéch edebam. Šaf.-počátk. 91. 92. 104. 107. Květ 84. 88. 91. 105. 111. vřjéch. mřjéch 88. 94. b. vzvlečjéch Šaf.-počátk. 104. c. bijéch. znajéch. pijéch, pjéch bibebam. pějéch canebam. řujéch rugiebam. čijéch Šaf.-počátk. 94. 104. 107. Man füge hinzu a. vedjéch kat. 1634. 3252. jdjéch 2768. ktvjéch 191. 2307. 2331. stkvjéch 976. 2330. stvjéch 1051 asl.* cvьtêhъ florebam. Hieher gehört

auch zapletjéchu 2370. b. řečéh 194. střežjéch 174. c. znajéch 138. 1042. neben znách 99.

budjéch. vlečjéch. bijéch entsprechen asl. bądêhъ. vlêčêhъ. bijêhъ, woraus nach asl. Lautgesetzen vlêčahъ. bijahъ: vlečjéch ist den anderen auf jéch auslautenden Imperfectformen analog. Wenn dem jé ein älteres já zu Grunde liegt, so ist auch dieses auf asl. ê zurückzuführen. Die Länge des e in budjéch beruht wohl auf demselben Principe wie in pékati aus pek.

oserb. a. Dem asl. ê entspricht a mit Erweichung des vorhergehenden Consonanten: budžach eram., woraus budžech, und im Budissiner Dialekt budžich. bodžech pungebam. vjedžech asl.* vedêhъ. vjezech asl.* vezêhъ. džech asl.* idêhъ. kładžech. łezech repebam asl.* lêzêhъ. mjećech verrebam, premebam asl. * metêhъ und* mętêhъ. ńesech. pasech. płećech. pšedžech nebam asl. * prędêhъ. rosćech crescebam. tšasech agitabam asl. tręsêhъ. kćech asl.* cvьtêhъ praes. ktu asl. cvьtą. jédžech edebam asl. jadêhъ. jédžech vehebar seil. 87. schneid. 205. asl. jadêhъ. smjedžach, smjedžich durfte ist wie serb. smjedijah gebildet. Vergl. gramm. III. Seite 540. b. łečech praes. łaku lege Schlingen asl. lęką. móžach. pječech. c. bijach. vijach. vujach heulte asl. * vyjahъ. dujach. řejach asl.* grêjahъ. žijach heilte. znajach. kryjach. pijach. rujach brüllte. tyjach gedieh. čujach. Einige bilden das Imperfect von einem Thema auf ê: dřejach zerrte luc. 9. 42. asl. drati, derą. młejach molebam: młeć, młeju; daneben mjełach, mjełech, mjelich schneid. 185. seil. 74. 81. mřejach moriebar: mřeć, mřeju, ehedem mřech (mřeše) luc. 8. 42. přejach negabam: přeć, přeju, ehedem přech (prjechu) luc. 8. 45. třejach tergebam: třeć, třeju. kćejach florebam: kćeć, kćeju. Vergl. žnijach demetebam volksl. klijach fluchte: kłeć, kliju asl. klęti, klьną. pnyjach spannte: pnyć, pnyja asl. pęti, pьną.

nserb. a. bužach eram asl.* bądêhъ. vježech asl.* vedêhъ. žech ibam. kłažech. mješech, mješach verrebam. ńasech ferebam. pasech pascebam. pšežach, pšežech nebam. plešach, plešech. rosćach, rosćech crescebam. tšesach, tšesech asl.* tręsêhъ. kvišach asl.* cvьtêhъ. ježech neben jeach edebam, jech edi. ježech vehebar. b. łacech trahebam asl. * vlêčêhъ. možach und mogach. pjacach, pjacech. secah secabam. c. bijach. vijach. gnijach. gřejach. dujach. žyjach heilte. znajach. kšyjach tege-

bam. myjach. pijach. ryjach fodiebam. cujach roch. šyjach suebam. Man merke žejach demetebam: žćś asl. žęti, žьnją. klejach fluchte: kľeś asl. klęti, klьną, mlejach neben mjeľach molebam: mľaś. mřejach moriebar: mřeś.

B. Verba zweiter Classe.

asl. vъzbъnêhъ expergiscebar (vьzьbnêsta pat.-mih. 139. pomênêhъ recordabar (pomênêsta 138.) ostanêhъ cessabam (ostanêše 153.)

ostanêhъ entsteht aus ostane-hъ.

bulg. gasnêh (gasneše milad. 22).

serb. brinih curabam. venih marcescebam. ganih. dvignih movebam. prionih adhaerescebam. pomrznih. spomenih. panih. rignih. stanih, pristanih. stinih. tonih. trnih. ije für ê: venijeh. greznijeh. ginijeh. sahnijeh. tonijeh. taknijeh. Daničić, Istorija 299—317. pristanih jerol.

čech. vinjéch. vládnjéch. vjednjéch. kvitnjéch. zamknjéch. zpomenjéch. zaniknjéch. stanjéch. tisknjéch. dotknjéch. odpočinjéch. Šaf.-počátk. 98. 104. blesknjéch kat. 2374. vládnjéch 3. lesknjéch 2375. ostanjéch 2373. vytrhnjéch 2371. jé ist bereits erklärt worden.

oserb. vukńech discebam: asl. vyknąti. skńech siccabar: asl. sъhnąti. ćehńech trahebam: asl. tęgnąti.

nserb. śegńech trahebam.

C. Verba dritter Classe.

Erster Gruppe.

asl. imêahъ habebam. cloz I. bogor. želêahъ cupiebam bon. imêahь šiš. nic.

imêahъ beruht auf imêje-hъ. êa kann zu ê zusammengezogen werden: imêhъ zogr. imêhь hval. imêhutь prol.-mih. imêhъ naz. imjahъ vost. 68.

bulg. umêahъ intelligebam priča 20.

serb. želijah, želijeh. zelenijeh. umijeh, umih.

čech. jmějéch, jmjéch. rozumějéch kat. 15. 72. 533. jmjésta 999.

oserb. mjejach.

nserb. mjejach. humjejach: asl. umêahъ. die Aor. lauten mjech. humjech.

D. Verba vierter Classe.

asl. divlahъ sę. krъštahъ. slavlêhъ zogr. nošahъ, prinošahъ cloz I. krъmьjahъ. moljahъ. myšljahъ, pomyšljahъ. slavьjahъ. sušahъ. tvorjahъ. tomьjahъ sup. divlêhъ sę. krêplêhъ sę. ljubljêhъ 6. 69. molêhъ. taêhъ sę 149. učahъ. hoždahъ, ohoždahъ sav.-kn. vlьnêhomь sę ἐφερόμεθα strum. gonjahь. divljahь se. množahь. moljahь. tvorjahь. učahь šiš. divlahь se. klanahь se. krêplahь se. molahь. myšlahь. iznošahь. slavlahь. tvorahь. hulahь. cêlahь nic. vlačahutь prol.-mih. rasuêhь aus rasuždahь. hoêhь aus hoždahь hval. glumêhъ sę. napravlêhъ. hoždahъ bon. divlêhъ sę. krotêhъ 308. tvorêhъ. ishodêhъ 303. čjuždahъ sę slêpč. bei Srez. ponošahъ. razarjahъ. hoždahъ ostrom. prošahъ naz. Abweichend gebildet sind ausser einigen bereits angeführten Formen mlьvêhъ. mudêhъ sakv.-n. glumêhъ sę bon. ishodêhъ parem.-grig. 262. očjutêše ᾔσθετο prol.-rad.: das slav. Wort setzt ᾐσθάνετο voraus. moliše παρεκάλει luc. 8. 31.-nic. steht für molêše. Spät findet sich plodehъ tichonr. 2. 441. Vergl. gramm. III. Seite 147.

divljahъ entsteht aus divije-hъ, wobei angenommen wird, dass dem Imperfect ein auf e auslautendes Praesensthema zu Grunde liegt, das thatsächlich nur in der I. Sing. vorkömmt.

nsl. vuesachu (vêšahą) suspendebant fris. 2. 102: vêsiti. naboiachu (napojahą) potionabant 2. 46: napojiti.

bulg. valêh. krojah, kroješe. nosêh. pravêh. svetêh cank. budeše milad. 85. vodeše 4. govoreše 1. se ženeše 23. kroeše 143. moleše 60. noseše 4. učeše 4. hodeše 156. êzdišę 123. veselêhъ sę priča 18. govorêhъ 34. govorêše 20. ženêše sę 14. myslêše 14. nosêše 18. stroaše 16. tvorêše 30. štitêše 26.

serb. i für asl. ê: veselih. uhitih. cvilih. ije, e für ê: plodijeh. moleh. ja für ê: vodjah. vožah. kupljah. lomljah. ljubljah. mućah turbabam. slavljah u. s. w. Ohne die Erweichung: grozah. jezdah, die in govorah. tvorah notwendig unterbleibt. Daničić, Istorija 299—317. Oblici 104. Man füge hinzu ćinjah luč. 105. und govorah 69; zorah 53 setzt ein Verbum zoriti spectare voraus. prosah. jubjah. hojah aus Istrien.

čech. honjéch. pokořjéch humiliabam. mluvjéch. tvořjéch. vychodjéch; später mluvích. chodích Šaf.-počátk. 104. bydléch kat. 35. 83. zavadjéch 2268. valéch 699. dověřjéch 84. kaléch 700. kojéch 2566. mútjéch 264. mučjéch 1207. nořjéch 2321. 2392.

2393. plodjéch 741. pravjéch 545. nerodjéch 1178. vysadjéch 2269. snúbjéchъ 136. podstúpjéch 1157. tvořjéch 2320. trápjéch 546. chodjéch 748. vychodjéch 1177: vsadich ist ein Aor. 2418. ebenso usadich 2429.

oserb. vabjach. vožach. rožach asl. grožaahъ minabar. chćich und chćijach asl. krъštaahъ baptizabam. nošach. pałach urebam. prajach aus pravjach. prošach. chvałach.

nserb. bavŕach blaterabam. błužach errabam. brojach consumebam. bjełach. vabjach. vaŕach. gńeśach zerknitterte. gojach sanabam. goŕach irritabam. grožach plectebam asl. graždaahъ. grozach. dojach mulgebam. drobjach. dupjach baptizabam. kałach turbabam. kažach asl. každaahъ. licach numerabam. lojach asl. lovljaahъ. łubjach. młośach triturabam. mołach machte irre. mjesach knetete. muśach asl. mąštaahъ. chvałach. chožach.

E. Verba fünfter Classe.

a. Erster Gruppe.

asl. sъbljudaahъ. propovêdaahъ. otъvêštavaahъ. ględaahъ. sъnimaahą sę. otъmêtaahъ sę. otrêšaahъ. sъtvarêahъ. prêtrъzaahъ. istęzaahъ sę zogr. byvaahъ. vъzimaahъ. klanêahъ sę. domyšlêahъ sę. padaahъ. obrêtaahъ. otrêšaahъ. rągaahъ sę. pritêkaahъ cloz I. sъbiraahъ. želaahъ bogor. prêbyvaahъ. rastvarêêhъ sup. vьprašaahь. skrъžtaahь. poslušaahь. istezaahь. razumêvaahь. icêlêvaahь šiš. poučaahъ sę bon. pobivaahъ. vъnimaahъ. krъštaahъ. sъmąštaahъ slêpč. byvaahъ. vъzględaahъ. utêšaahъ. vъčinjaahъ naz.

sъbljudaahъ entsteht aus sъbljudaje-hъ, sъbljudaêhъ. ajê, aja geht regelmässig in aa über. Ich ziehe diese Erklärung derjenigen vor, nach welcher aus aje unmittelbar aa so entstehen soll wie podobaatъ aus podobajetь. Vergl. gramm. I. Seite 120. Die erstere Erklärung stützt sich auf die Formen wie pletêhъ. Noch weniger geht es an sъbljudaahъ in eine Kategorie zu stellen mit den hie und da auftauchenden Formen wie prêdaastъ cloz I. 245. istęzaavъ. sъbraavъšemъ. otvêštaavъše, neben denen man Pilaatъ für Pilatъ findet. aa kann zu a zusammengezogen werden: byvahъ, zabyvahъ, prêbyvahъ. propovêdahъ. podobahъ. vъzirahъ. priimahъ. zakalahъ. otъsylahъ cloz I. prêbyvahъ. poklanjahъ sę. poslušahъ. prêtvarêhъ sup.

rydahъ sav.-kn. pobivahъ. vъnimahъ. propovêdahъ. raspyhahъ sę slêpč. povelêvahь. podobahь. vьnimahь. pokazahь. polagahь. stezahь se šiš. užasahь se nic. uimahъ. obrêtahъ naz.

nsl. bozzekacho fris. 2. 50. bozcekachu 2. 55. (posêštahą) visitabant: asl. posêštati. raztrgahu (rastrъgahą) lacerabant: rastrgati. utessahu (utêšahą) consolabantur 2. 56: utêšati.

bulg. badah. bivah eram. dêlah. nąlagah. othaždah cank. begaše milad. 15. davaše 145. 247. dumaše 85. obladahъ priča 24. ględahъ 34. dzizdahъ 18 und želaahъ 30. dzizdaahъ 18. poznavaahъ 20. igraahъ 14. 16. polagaahъ 14. prêmagaahъ 14. igraeha verk. 18.

serb. pisah. čuvah sind durch den Accent von dem aus denselben Elementen bestehenden Aorist unterschieden.

čech. vzyvách. přijímách. čakách neben chovajéch Šaf.-počátk. 104. Květ 101. hledách kat. 2452. vzdychách 2398. zelenách se 2312. klanjéchu sě 16. hrajéch 1041 und tbajéch 137: kázach 1464. ukázach 184. rozmetah 3158 sind Aor.

oserb. vońach. davach. dželach. mješach. pytach.

nserb. gľedach. źełach asl. dêlaahъ. kopach. kivach. pytach. chowach.

b. Zweiter Gruppe.

asl. jemljahъ (ne jemljahu imь vêry non credebant eis luc. 24. 11.) ev. 1372. prêjemljahь prol.-rad. plačêhь (plačêhu mrêžu) ev.-mih. c. stenjahь gemebam mladên. Psaltir s tumačenjem Seite 5. skrъžeštahъ act. 7. 54-slêpč., wofür šiš. skrьžtaahь bietet. ištahь (narodi ištahą ego) lam. 1. 13. mažahъ (mažaše hrizmoą) 1. 14. poričjašeta parem. 1271-vost. 69. Häufiger sind jedoch die auf dem Infinitivthema beruhenden Formen.

jemljahъ entsteht aus jemlje-hъ.

bulg. ištêh volebam. pišêh scribebam. češêh verk. 25. Hieher gehört wol auch običêh amabam: asl. obycati, obyčą. tičêh currebam: asl. -têcati, -têčą, orêhъ arabam priča 38. neben oraše milad. 372. brišeha verk. 216. plačeše milad. 23. 259. 302. plačehъ 123. skačeše 191. sučeše 461.

serb. koljach mactabam Daničić, Istorija Seite 307. Oblici 109. šaljah neben šaljih mittebam Istorija Seite 306. 308. Hieher gehört išćah: tu svakom gizdavom dvorkinje gizdave išćahu zabavom da me zabave luč. 56. 2.

oserb. lžach mentiebar, dagegen Aor. vobełhach seil 82. pořech. přech und nach schneid. 182. prójach trennte: próć asl. prati, porją. sćełech, sćelich mittebam und sternebam seil. 81. schneid. 199: die Wurzeln sъl und stl sind hier verschmolzen.

nserb. sćełech mittebam, sternebam: stlaś. dgach (łgach) mentiebar. kłoś und proś haben kłojach, projach asl. klati, kolją und prati, porją.

Manche hier angeführte Form sollte unter pletêahъ stehen: ich wollte jedoch die zu derselben Kategorie gehörenden Verba nicht ohne Noth noch mehr auseinanderreissen.

c. Dritter Gruppe.

asl. zovêhą vocabant act. 14. 11-slêpč., wofür zvahu šiš. zovêše. zovêšetь krmč.-mih.

d. Vierter Gruppe.

asl. daêhъ zogr. dêahъ. vъstaahъ cloz I. daêhъ. prêdaahъ. sêahъ bogor. dêjahь. prêstajahь šiš. vьdaêhь nic. dajahutь prol.-mih. spêahъ naz. dajahъ izv. 6. 36.

daêhъ entsteht aus daje-hъ. Diese Formen können indess auch vom Infinitivthema abgeleitet werden.

bulg. sêaše priča 38. leeše milad. 143.

čech. dějéch kat. 1183 neben djéch 23. zdjéch sě 192.

oserb. błujach vomebam: błeć aus bljać asl. blьvati. žujach mandebam: žvać. płujach spuebam: płeć aus pljać asl. plьvati. ščujach hetzte: ščvać. Ebenso hrajach, rajach ludebam. krajach secabam. łijach, łejach fundebam: łeć aus ljać asl. lijati. pšejach favebam: pšeć aus pšjać asl. prijati, prêją. So smjejach ridebam: smjeć aus smjać asl. smijati, smêją. syjach seminabam: syć asl. sêjati, sêją. Vergl. tkajach texebam: tkać.

nserb. łejach. smjejach se. chvjejach. bajach schimpfte. grajach. trajach dauerte. žujach: žuś.

F. Verba sechster Classe.

asl. pokazuahъ assem. krasujahъ sup. vlъnujahą sę lam. 1. 5. ljubočьstvuahu prol.-rad. besêduaše. krasnuaše se greg.-

mon. likuahъ. poslêduahъ. povinujahъ aus verschiedenen Quellen. Vergl. gramm. III. Seite 160. Vergl. kupuvahą lam. 1. 16.

krasujahъ entsteht aus krasuje-hъ.

bulg. raduaše sę priča 34.

2. Entstehung der Form pletêahъ.

Die Form pletêahъ verdankt ihren Ursprung der Analogie jener sehr zahlreichen Imperfectformen, welche vor dem h die Silben aa, êa bieten: byvaahъ. moljaahъ. gorêahъ.

A. Verba erster Classe.

asl. a. grędêahъ. dadêahъ. idêahъ. êdêahъ ὑπῆγον vehebar zogr. grędêahъ. živêahъ. idêahъ assem. grądêahъ apost.-ochrid. 270. êdêahъ ev.-bogor. 106. grędêêhъ. idêahъ. kradêahъ. mętêahъ. rastêêhъ. jadêahъ, jadêêhъ edebam. načьnêêhъ sup. vezêahь. živêahь. idêahь, idêjahь. rastêjahь. čьtêjahь. jadêahь šiš. vedêahъ. gredêahь. dadêahь. živêahь. idêahь. rastêahь nic. vedêahь. idêjahь. jadêjahь mladên. živêahъ, živjaahъ. idêahъ, idjaahъ. êdêahъ, êdjaahъ ostrom. bądêahъ. vedêjahъ ἦγον. dadjaahъ naz. budjahъ svjat.-op. 2. 2. 392. idjahъ parem. 1271. vost. 69. načьnjaše izv. 608. b. možaahъ cloz I. ev.-bogor. tečaahъ assem. možaahъ. pečaahъ sup. vlêčaahь. možaahь. strêžaahь šiš. možaahъ. tečaahъ ostrom. c. vъpiêahъ. poznaahъ. pьêahъ zogr. vъpiêaste assem. meljaahъ sup. bijaahą ostrom. pojaahъ ἀνέμελπον irm.

idêahь entsteht aus ide-ahъ. Dem Imperfect von da liegt dade zu Grunde. êa geht durch Assimilation in êê über.

serb. vezijah. grebijah. grizijah. gredijah neben dem falschen grejaše aus grem. idijah. kunijah. kradijah. pasijah. pletijah. predijah. rastijah. slovijah. tresijah. Ebenso dadijah. znadijah. imadijah. mnidijah, mlidijah. smjedijah audebam. šćadijah volebam und obucijah vestiebam. žežijah für žezijah urebam. pecijah. recijah. strizijah. s'jecijah secabam. tecijah. tucijah tundebam. i schwindet und es entsteht dann idjah. imadjah. kunjah. jedjah und znadjah, und durch den Ausfall des j nach Art der Verba fünfter Classe: grebah. dmah. idah. pletah. plovah. tresah. jedah edebam und mogah. pe-

kah. tukah so wie vrah. mrah und trah neben tr-ah. Vergl. Daničić, Istorija Seite 299—317. Oblici passim.

oserb. žńejech (žńeješe) Erben, čit. 89.

B. Verba zweiter Classe.

asl. utъknêahъ sę cloz I. zadьhnêahъ. ostanêahъ, prêstanêêhъ. sъhnêahъ, isъhnêahъ sup. pomênêahъ slêpč.

utъknêahъ entsteht utъkne-ahъ.

bulg. bodnêh. legnêh.

serb. brinjah. venjah. ginjah. krenjah. tonjah. čeznjah. Daničić, Istorija Seite 299—317. Oblici 90.

C. Verba vierter Classe.

asl. blagovêštaahъ. divľêahъ sę. krêpľêahъ sę. razląčaahъ. mlъvľêahъ. molêahъ. pomyšlêahъ. nąždaahъ. ponošaahъ, prinošaahъ. slavľêahъ. služaahъ. ostavľêahъ zogr. gotovlêahъ. obličaahъ. prošaahъ. tvorêahъ. prêhoždaahъ cloz I. molêahъ. hoždaahъ. čjuždaahъ sę assem. molêahъ. ljublêahъ bogor. moljaahъ, moľêahъ. myšljaahъ. izmênêahъ. paľê'hъ für paľêahъ. tvorjaahъ, tvorjajahъ, tvorêahъ, tvorêjahъ, tvorêêhъ sup. voljaahь. moljaahь. tvorjaahь. učaahь šiš. vlačaahъ. glumêahъ se 371. prinošaahъ. tvorêahъ bon. valêahъ. krъščaahъ. krêpljaahъ. vъlažaahъ. ljubljaahъ. pomyšljaahъ. vъznošaahъ. pravljaahъ. slavľêahъ. tvorêahъ. hoždahъ. cêljaahъ, cêlêahъ ostrom. voždaahъ ἧγον. lênjaahъ sę. ljubljaahъ, vъzljubljaahъ. nošaahъ. prêštaahъ. vъslêždaahъ. stavljaahъ. tvorjaahъ. tąžaahъ. cêljaahъ naz.

prošaahъ entsteht aus prosije-ahъ. Für prihodêahъ sup. 450. 3. erwartet man prihoždaahъ.; für glumêaše sę bon. 371. — glumljaaše sę; für rubêahu (knezi rubêahu vьse i vьdovicu i siroty mladên.) — rubljaahu. radêahъ curabam sup. 134. 17. scheint bestimmt dem Doppelsinn auszuweichen: raždaahъ pariebam. Vergl. Gramm. III. Seite 147: doch findet man neroždaahъ ἠμέλουν naz.

bulg. branêahъ priča 36. svaždaahъ iungebam 14. pogublêahъ 30. myšlêahъ 16. hoždaahъ 14.

D. Verba fünfter Classe.

a. Zweiter Gruppe.

asl. gybljaahъ peribam mladên. prijemljaahъ. meštaahъ iaciebam. obrêštaahъ inveniebam sup. dosęžaahъ (do zemlę dosęžaaše) dial.-šaf. 215. prêjemljaahь prol.-rad. 150.

gybljaahъ entsteht aus gyblje-ahъ.

b. Dritter Gruppe.

asl. ženêahъ pellebam. židêahъ, žьdêahъ sup.

ženêahъ entsteht aus žene-ahъ.

bulg. bereše milad. 107. 138. 247. zovêše priča 12.

serb. berih, berijeh, bȅrijâh neben berah und brah: asl. brati, berą. dorenijeh adducebam: asl. gnati, żeną, * ženêhъ. derih asl. drati, derą. zovih, zovijeh, zovijah neben zovah: asl. zvati, zovą. perih, perijeh neben perah: asl. prati, perą: perijah ist nicht nachgewiesen. rvih, rvijeh und rvah: asl. rъvati, rъvą. Daničić, Istorija Seite 301. 302. 304. 305. 306. Oblici 58. 111. 113. Man füge hinzu beriše luč. 69. 27. verih se abscondebam me luč. 56. 20: verati se, verem se. zovihu 58. 21. steriše 69. 27: sterati, sterem asl. strêti, strą. doreniše jerol., das asl. doženêše lauten würde. Zur Erklärung von beriše, steriše hat man ohne Noth die Inf. seriti, steriti aufgestellt.

oserb. bjeŕech sumebam, dagegen zebrach collegi: brać. žeŕech vorabam, dagegen zežrach voravi: žrać. pjeŕech percutiebam, dagegen sprach percussi: prać. seŕech cacabam: srać.

nserb. bjeŕach. pjeŕach; dagegen gnach, gnašo pellebam.

Einiges von dem hier angeführten könnte unter pletêhъ stehen.

3. Entstehung der Form gorêahъ.

Die Form gorêahъ beruht auf dem Infinitivthema gorê, nicht auf dem Praesensthema gori. Der Grund des Eindringens des Infinitivthema in das Gebiet des Praesens liegt in der in zahlreichen Fällen hervortretenden Ähnlichkeit der Imperfect- mit den Aoristformen. Eine auf einem alten Praesensthema beruhende Imperfectform eines Verbum der dritten Classe zweiter Gruppe ist serb. gorah, das auch bei luč. 69 steht: asl. gorêahъ, gorêhъ. drъžaahъ könnte zwar auch mit dem Praesensthema vermittelt werden, allein dadurch würde drъžaahъ von stydêahъ, hotêahъ losgerissen. Bei vielen Verba hat das

Imperfect zwei Formen, von denen die eine, nach meiner Ansicht ältere, auf dem Praesens-, die andere auf dem Infinitivthema beruht.

A. Verba dritter Classe.

asl. boêahъ sę. drъžaahъ sę. zьrêahь, zazьrêahъ. ležaahъ. mlьčaahъ zogr. stydêahъ sę. tъštaahъ sę. hotêahъ cloz I. bolêahъ. vêdêahъ. naležaahъ. sêdêahъ. stoêahъ. hotêahъ bogor. stoêahъ und boêhъ sę assem. bolêahъ. vidêêhъ. visêêhъ. dovьlêêhъ. vêdêahъ, vêdêêhъ. mьnêahъ, mьnêêhъ. trъpêêhъ sup. stoêahъ sav.-kn. mnêahъ bon. vidêahь. mnêahь. prêahь se. hotêahь šiš. hotyahь für hotêahь. vidiahь für vêdêahь hval. bolêahь. vidêahь. stydêahь se. sêdêahь. hotêahъ: in sêdyêhь für sêdiêhь ist ê in i übergegangen nic. bolêjahь. uvêdêjahь. prozrêahь, prozrêjahь. mnêjahь. hotêjahь mladên. dovêdêjahь hom.-mih. bolêahъ. ležaahъ. mlъčaahъ. slyšaahъ ostrom. imêahъ naz. imêjahъ ev. saec. XII. XIII. izv. 6. 36. tъštaahъ sę naz.

drъžaahъ beruht auf drъža-hъ. êa kann zu ê zusammengezogen werden: boêhъ sę. stoêhъ. sêdêhъ marc. 26. 58.-zogr. stoêhъ bogor. vêdêhъ. stoêhъ cloz I. bolêhъ. mьnêhъ. dostojahъ. stydêhъ sę. hotêhъ: ebenso spahъ sav.-kn. bojahь se. priležahь. prêhь se. stojahь. hotêhь šiš. bojahь se. vidyhь für vidêhь. vêdêhь. mnêhь. trъpyhь für trъpêhь hval. vidêhь. drъžahь. prêhь se. sêdêhь; ebenso spahь nic. hotêhutь prol.-mih. bojahъ sę. dьržahъ bolêhъ. zьrêhъ. hotêhъ ostrom. bolêhъ ἔκαμνον. jaa für êa, ja für ê ist eine Eigenthümlichkeit russischer Quellen: zьrjaahъ. hotjaahъ ostrom. mьnjaahъ. hotjaahъ naz. ględjahъ izv. 539. veljaahovê vost. 68. Dass hotêste ἠθελήσατε ostrom. für hotêaste stehe, ist falsch. sъpaaše zogr. An das Praesensthema lehnen sich an spêše dormiebat in einer bulg. Quelle cod. stamat. bei Srez. 49. 159 (bulg. speše) und hoštaaše lam. 1. 26.

bulg. goreše milad. 343. dъržeše 95. stoeše 60. sedeše 211. boaše sę priča 30. velêše 16. ležaše 36. ležahą 34. mlьčaše 20. stoaše 12. sêdêše 34. hotêše 28. 36. hotêhą 16.

serb. vidijah. gorijah, goreah. grmijah. želijah. živijah. mnijah. sjedijah. trpijah. hotijah, htijah, stijah, ktijah, tijah für asl. hotêahъ, hъtêahъ. Ähnlich ist vrištijah, das auf ein altes vrištêti zurückzuführen ist. Nach pletih asl. pletêhъ findet man

auch hier ih: velih. vidih. želih. živih. zrih maturescebam. imih. mnih. sjedih. hotih, htih und sogar ležih aus einem ursprünglichen ležêti. ije aus ê: vidijeh. živijeh. letijeh. mnijeh. trpijeh. hotijeh, htijeh. caftijeh, ctijeh. Auf ja aus ija gründen sich: boljah. bdjah vigilabam. vidjah. grmljah. željah. življah. ležah. lećah. mnjah, mljah putabam. sjedjah. trpljah. hoćah, hćah, šćah, kćah. capćah, cćah florebam aus einem asl. *cvьtêti. Daničić, Istorija 299—317. Oblici 98. 100. 101. Man füge hinzu: ležih jerol. htiše und hotihu luč. 29. 105 neben boljaše 6. veljaše 55. ležaše 96 und htiahu 105.

čech. bojéch sje. běžéch. vidjéch. slyšjéch. sedjéch. Šaf. počátk. 104. Květ 96. bojéch sě kat. 2567. zavidjéchu 56. vědjéch 226. 547. 1402. povědjéch 548. otpovědjéch 364. hledjéch 1047. 3253. zřéch 750. křičjéch 1208. ležjéch 1811. 2224. mnjéch 135. stách aus stojách 219. 227. sedjéch 21. 1632. trpjéch 2364. 2438. chtjéch 1255. 2889.

oserb. vidžach. vjedžach sciebam. hořach ardebam. džeržach. słyšach. stojach, stejach. ćerpjach. chcych (asl. hъtêhъ) und chcydžich. spać hat spach.

nserb. bořech. bojach se. bježach. vježech. gořech. žaržach asl. drъžaahъ. łažach. mełcach tacebam. śerpjach, śerpjech.

B. Verba fünfter Classe.

a. Zweiter Gruppe.

asl. iskaahъ. sъkazaahъ zogr. glagolaahъ. iskaahъ assem. iskaahъ. roptaahъ bogor. mazaahъ sup. glagolaahъ. iskaahь šiš. iskahь nic. iskaahъ. mazaahъ ostrom. glagolaahъ. iskahъ. plakaahъ. naricaahъ. stenahъ naz.

nsl. stradacho (stradahą) patiebantur fris. 2. 98.

oserb. pisach.

nserb. dřemach. vorach arabam. pisach.

b. Dritter Gruppe.

asl. vъzъvaahъ zogr. zьvaahъ assem. zъvahъ sav.-kn. zvahь nic. zъvaahъ ostrom. hippol. 96.

serb. brah. zvah. Daničić, Rad 6. 135.

čech. brách sé kat. 76. prách 2295.

C. Verba sechster Classe.

asl. besêdovahъ zogr. nepъštevaahъ bon. vêrovahь šiš. besêdovahь nic. besydovahь hval. besêdovahъ: besêdovasta ὡμίλουν ostrom. besêdovahъ. trêbovahъ naz.

nepьštevaahъ entsteht aus nepьšteva-ahъ.

bulg. bodnuvah. kazuvah. kupuvah cank. veruvaše milad. 30. kazuvaše 172. imenovaše priča 12. napisovaaše 20.

serb. kupovah, nur durch den Accent vom Aorist geschieden.

čech. sje pokořjéwách humiliabar. oblubovách complacebam. minovách Šaf.-počátk. 105. kralovách kat. 32. litovách 2294. milovách 92. 149. usilovách 150.

oserb. kupovach. spytovach.

nserb. bjatovach betete. kupovach. fryjovach freite.

Anhang über bêahъ.

By hat im Imperfect bêahъ, das, wie mir scheint, nach der Analogie von pletêahъ gebildet ist, indem sich aus by-êahъ zunächst bvêahъ und daraus bêahъ entwickelt hat, wie aus obviti, obvęzati notwendig obiti, obęzati entsteht; daher bêahъ, bêaše, bêahovê u. s. w. Dabei wird ein Praes. mit thematischem Vocal bv-e aus by-e vorausgesetzt; so wie nun neben gorêahъ, gorêaše, gorêahove u. s. w. ein Aorist gorêhъ, gorê, gorêhovê u. s. w. besteht, so ist nach diesem Vorbilde ein bêhъ, bê, bêhovê u. s. w. entstanden, das eine Aoristform eines imperfectiven Verbum ist. bê wurde nun als Wurzel angesehen und erzeugte die allerdings nur in späten Quellen vorkommenden und daher verdächtigen Participia bêję qui erat (syj, bêję i gręolyj qui est, erat et erit) und bêšę futurus. Eine andere Erklärung läge in folgender Betrachtung. Verba perfectiva gehen um durativ zu werden in die dritte Classe über: leg: lešti pft. ležati ipft.; sêd: sêsti pft. sêdêti ipft.; ebenso im: jęti pft. imêti ipft. Da nun by pft. ist, so bestand neben byti pft. ein bvêti, bêti ipft. Dieser Deutung ist der Umstand entgegen zu stellen, dass, dieselbe als richtig angenommen, bêję notwendig ‚qui est', nicht ‚qui erat' bedeuten würde, wie imêję ‚habens' bedeutet. Die Bedeutung bringt bêję in unmittelbaren Zusammenhang mit dem Imperfect; dass Ähnliches auch sonst vorkömmt, ist leicht nachzuweisen. Der serb.

Aorist donijeh (asl. *donêhъ) attuli, neben dem donesoh gesagt wird, ist die Grundlage des Inf. donijeti neben donesti: eine Wurzel nê gibt es nicht. Der Aorist asl. rêhъ gab Veranlassung zur Entstehung des Inf. serb. rijeti, kroat. riti, neben reći: eine Wurzel rê ist unnachweisbar. Auch čech. findet sich řech pass., und wenn serb. gesagt wird: obrim, obrih von der asl. Wurzel rêt (obrêt), so liegt der Erklärungsgrund im Aor. asl. obrêhъ. Vergl. gramm. III. Seite 102. 260. 262. 270. Daničić, Oblici Seite 68. 74. Istorija 320. 321, wenn man es nicht vielmehr für eine Bildung ohne thematischen Vocal zu erklären hat, in welchem Fall sich obrim zu obrêt ebenso verhielte wie asl. damь zu dad. Auch serb. napa für napade und sme für smete erkläre ich aus asl. *napahъ, *sъmęhъ. Vergl. gramm. III. Seite 256. Hieher ziehe ich auch bulg. raznel und donel in folgenden Versen: tia frъknale tri orli, ta na tri strъni raznelo, i se vo usta donele, ta ponudile mlad Stojan milad. 200. 201.

Wer vom Praes. by-e, bv-e, b-e ausgeht, kann bêhъ wie pletêhъ aus plet-e und bêahъ wie pletêahъ erklären, und für die II. und III. Sing. bê annehmen, es sei dieser Form der Bindevocal schon in alter Zeit abhanden gekommen, denn bê aus bê-s-t unterscheidet sich von bêše aus bê-h-e-t gerade so, wie bêa-s-te von bêa-š-e-te. Allerdings fehlt der Bindevocal in der II. und III. Sing. so selten, dass die Sache verdächtig wird: bêa erat lam. 1. 21. 28. imêa habebat: imêa oselь, i umrêtь imь na pąti pat.-mih. 58. 6.

asl. bêahъ zogr. assem. bon. šiš. nic. ostrom. naz. bêjahь šiš. mladên. bêêhъ sup. bêhъ ochrid. sav.-kn. ostrom. bêhь šiš. nic. bjaahъ naz. *bulg.* bêh cank. priča 12. *serb.* bijah, bih (bihu) luč. 58. *čech.* bějéch. bjéch kat. 2. 55. 643. 673. *oserb.* bjech. *nserb.* bjech.

Bindevocal vor den Personalendungen ta, te.

Nach den ältesten Quellen ist die Personalendung der II. Dual. ta, die der III. mit geringen Ausnahmen te; im zogr. habe ich für die III. nur sechsmal die Endung ta gefunden. Das Genus des Subjectes hat keinen Einfluss auf die Endung. Im cloz I. findet sich die III. Dual. nur zweimal: dъvê žrъtvê dêašete sę 847. grędete 955. im sup. lauten beide Endungen gleich: ta; in

sav.-kn. finden wir in der II. Dual. stets ta, in der III. neben ta auch te, letzteres nicht nur, wenn das Subject fem., sondern auch dann, wenn es masc. generis ist: dvê na desęte godinê este vъ dne duodecim horae sunt in die 69 und: prêdъ nimь idete Ijakovъ i Ioanъ, syna zevedeova ante eum iverunt u. s. w. 68; im Ostrom. lautet die Personalendung der II. Dual. stets ta, die der III. Dual. ta neben te, und bei einem Subject fem. generis te neben tê, neutr. te, wol nur zufällig nicht auch tê. So viel zum Verständniss des Nachfolgenden, da dieser Gegenstand in meinem Buche nicht nach den erst in den letzten Jahren genauer bekannt gewordenen ältesten Denkmälern dargestellt ist.

Die Personalendungen der II. und III. Dual. ta und te, so wie die der II. Plur. te werden in den ältesten glagolitischen Quellen mittelst des Bindevocals e, in einigen serbischen Denkmälern, vornehmlich, wie es scheint, in jenen, welche aus den westlichen — eigentlich kroatischen Theilen des serbischen Sprachgebietes stammen, auch mittelst des Bindevocals o an den Imperfectstamm gefügt, so dass das Imperfect, abweichend vom Aorist, in allen Formen den Bindevocal hat. Dadurch wird eine Gleichheit des Imperfects und Aorist in der II. und III. Dual. und in der II. Plur. auch dann vermieden, wenn dem h im Imperfect nur éin a vorhergeht.

Imperfect.	Aorist.
iskaah-o-m	iskah-o-m
iskaaš-e-s	iskas-s
iskaaš-e-t	iskas-t
iskaah-o-vê	iskah-o-vê
iskaaš-e-ta	iskas-ta
iskaaš-e-te	iskas-te
iskaah-o-mъ	iskah-o-mъ
iskaaš-e-te	iskas-te
iskaah-o-nt.	iskah-nt.

om geht in ą und dieses in ъ über: iskaahъ. iskahъ. s, t und ss und st fallen ab: iskaaše. iska. ont wird in ą verwandelt: iskaahą. nt geht in ę über, wie auch dadętъ aus dadntъ entsteht, daher iskašę aus iskah-nt.

Glagolitische Denkmäler.

zogr.: besêdovaašete. boêašete sę. bêašete. drъžaašete sę. poznaašete. zьrêašete. idêašete. iskaašete. pomyšlêašete. ponošaašete. nąždaašete. otrêšaašete. razlęčaašete. hoždaašete. *cloz I.:* dêašete. *assem.:* boêšete sę. bêašete. idêašete. iskaašete. tečaašete. hoždaašete. *bogor.:* vъpiêšete srez 105. *ev. ochrid.*: idêšete. nąždašete srez. 77.

Cyrillische Denkmäler.

Sup.: prêbyvaasta. idêasta. poklanjasta sę. možaasta. moljaasta. pečaasta sę u. s. w.; dajašete 339. 22. idêašeta 359. 9. neben idêasta 151. 7. 358. 2. pomyšljaašeta 360. 23. nošaašeta. sьbiraašeta 360. 10. *slêpč.:* tečašete gal. 5. 7, im šiš. tečaaste. živêšete. *pat.-mih.*: ein einziges Mal strêlьšete statt strêljašete III. Dual. 39. *hval.:* vedyašete 1. cor. 12. 2 für vedêašete. možašete 1. cor. 3. 2. tečašeta gal. 5. 7, der daneben -hota, -hote bietet, meist jedoch den cyrillischen Quellen folgt. *mladên.:* bolêjašeta. *ostrom.:* besêdovasta ὡμίλουν. bojasta sę ἐφοβοῦντο. idêasta. pomyšljaaste διελογίζεσθε. ponošasta ὠνείδιζον u. s. w. *naz.:* nošaašete neben nošaasta. Bei vost. 69: voždaašete. glagolašete. idjašete. imêašetê. pijašete. proričjašeta. jadjaašete.

Der Codex Hankensteinianus bietet besêdovaašeta. povêdašeta. idjašeta. nužašeta. oči dьržašeta sja Dobrovský, Institutt., Seite 680. 681, und zeigt dadurch, dass er entweder aus einer älteren Quelle stammt oder das Alte treuer bewahrt hat als der Ostromir.

Die kroatisch-glagolitischen Quellen bieten neben e den Bindevocal o, daher II. III. Dual. iskaahota, II. Plur. iskaahote: glagolahota ὡμίλουν. nujahota novak. Kopitar, Glagolita Clozianus XLIX. neben povêdašeta. idêšeta und ohne Bindevocal: oči eju drъžasta se οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν ἐκρατοῦντο. Den Bindevocal o finden wir im šiš. vedêhote 88. 1. cor. 12. 2. Im nic.: besêdovahota ὡμίλουν luc. 24. 14. zvahota ἔκραζον matth. 20. 31. idêahota luc. 24. 28. Im hval. povêdahota act. 15. 12. propovêdahota act. 13. 5. gredyahota act. 8. 36 für gredêahota. živiahota act. 15. 35. živyahote col. 3. 7 für -vêahota, -vêahote. poêhota act. 16. 25. Vergl. gramm. III. Seite 97.

serb. bijahote. bjehote. vijahote videbatis. vodjahote ducebatis. znahote. imahote. iskahote. mogahote. piskahote. pogrdjevahote. učahote. čekahote u. s. w. — bjehota. drъžahota. Auch in der I. Plur. findet man bijahomo neben bijasmo, bjehomo neben bjesmo u. s. w. Daničić, Istorija Seite 301—317. veljahote. vapjahote. grdjahote. držahote. kazahote. sudjahote gund. bijahote mik. znahote. iskahote pist. Vergl. gramm. III. Seite 256. 258.

II. Zur Geschichte.

Dobrovský, Institutt. Seite 386, nennt das Imperfect nicht ganz passend — praeteritum iterativum. Regelmässige Formen sind ihm bljudjahъ, bljudjaše custodiebam; rastjahъ, rastjaše crescebam; vidjahъ, vidjaše videbam u. s. w., die, altslovenischen Lautgesetzen widersprechend, nur in russischen Denkmälern vorkommen. Zur Charakterisirung des Standpunktes, den Dobrovský einnahm, will ich seine, die III. Sing. Impft. und die Formen aahъ betreffende Bemerkung mittheilen: verba in ati, quorum praeteritum ahъ, a iterativi vices supplet, saltem in tertia persona pro a amant aše: pitaše pro pita. solent autem etiam horum ut et aliorum verborum praeterita amplius augeri assumto altero a, ita ut ahъ (jahъ) prolongetur in aahъ (jaahъ) et aše (jaše) in aaše (jaaše) Seite 387.

Kopitar, der scharfsinnig die Irrtümer anderer aufdeckte und den Weg, das Wahre zu finden, andern wies, selbst jedoch diesen Weg nicht betrat, liess es bei den Feststellungen seines Lehrers bewenden; auch er findet Formen wie bjahъ, bljudjahъ, rastjahъ unbedenklich. Glagolita Clozianus Seite 62. 63.

Ich will gleich hier bemerken, dass der hochverdiente A. Vostokov sich in eine Erklärung des Imperfects in der Grammatik der kirchenslavischen Sprache gar nicht einlässt, was nicht überrascht; dass er jedoch auf der Tafel zu Seite 72 nur in russ. Quellen vorkommende Formen anführt, darf wol Wunder nehmen: für stanjaahъ haben die echten Denkmäler stanêahъ, stanêêhъ, stanêhъ. Formen wie plovjaahъ, grebjaahъ, trъpjaahъ, dъmjaahъ; pasjaahъ, vezjaahъ; letjaahъ, vidjaahъ sind altslovenisch unmöglich, sie lauten: plovêahъ, grebêahъ, trъpêahъ, dъmêahъ; pasêahъ u. s. w. Man sieht hieraus, wie

notwendig es ist sich vor allem die Frage vorzulegen, aus welchen Quellen die Kenntniss des Altslovenischen zu schöpfen sei. Im Ostromir steht idêasta neben idjaasta.

In meiner Formenlehre der altslovenischen Sprache, Wien 1850, Seite 35, und in der Vergleichenden Grammatik, Wien. 1856. III. Seite 91, meinte ich, dass die im Imperfect dem hъ vorhergehenden und dieses vom Aorist scharf absondernden Silben êê, êa, aa, ê, a bestimmt seien, durch ihre Schwere die Dauer der Handlung nachdrucksvoller zu bezeichnen, eine Meinung, die ich jetzt nicht mehr hege. An einer anderen Stelle, Lautlehre, Seite 33. Vergleichende Grammatik I. Seite 120, glaubte ich byvaahъ u. s. w. auf byvajehъ zurückführen zu sollen, jeh dem Verbum substantivum jes gleichstellend. Schleicher's Formenlehre der kirchenslavischen Sprache, Bonn 1852, Seite 371. Compendium Seite 839. Auch diese Ansicht glaube ich zu Gunsten der auf den vorhergehenden Blättern entwickelten aufgeben zu sollen (auch Daničić, Istorija, Seite 299, stimmt derselben bei), nicht als ob sich aus meine älteren Ansicht, nach welcher byvaahъ aus byva-jehъ entsteht, die Formen nicht erklären liessen (Vergleichende Grammatik I. Seite 120), sondern weil es mir nicht gelingen will den Grund aufzufinden, warum das Verbum substantivum im Aorist in einer anderen Form, nämlich als s, h, eintreten soll als im Imperfect, wo jeh aus jes angefügt wird: oder liegt dieser Grund doch vielleicht in dem Unterschiede der Tempora, von denen das eine den Eintritt, das andere die Dauer der Handlung in der Vergangenheit bezeichnet? So viel ist mir jedoch klar, dass eine von beiden Erklärungen die richtige ist. Schleicher hat wenigstens ‚vor der Hand‘ die Erklärung durch jeh, jes angenommen. Nach dieser Theorie muss jedoch aus nese-jehъ zunächst nesêhъ (vergl. nêstь aus ne jestь), nicht, was Schleicher als möglich hinstellt, neseêhъ hervorgegangen sein, so dass auch bei dieser Deutung nesêhъ sich als das Ursprüngliche darstellt.

Nach Bopp, Vergleich. Grammatik II. Seite 399, ‚ergibt sich das slavische Imperfect als ein Compositum des Themas des Hauptverbums mit dem aus dem isolirten Gebrauch entwichenen Imperfect der sanskritischen Wurzel as, deren a sich in dieser slavischen Zusammensetzung durch alle Personen der

drei Zahlen unverändert behauptet hat, vielleicht in Verwachsung mit dem Augment.' — ,Gewiss ist,' sagt Bopp, ,dass das Hilfsverbum des altslavischen Imperfects in einigen Personen, namentlich in denjenigen, deren Endung mit einem t anfängt, dem sanskritischen Imperfect der Wurzel as überraschend gleicht, indem z. B. in der zweiten Person Plur. aste dem sanskritischen āsta und griech. ἦστε gegenübersteht.' Nach Bopp's Theorie wäre der Vorgang dieser: an das Thema des Hauptverbum pisa ist ahъ aus aind. āsam getreten: daher pisaahъ. Darauf, dass mit aše in der II. und III. Sing. das aind. āsīs, āsīt nicht stimmt, will ich kein Gewicht legen, wol aber muss ich zu bedenken geben, ob, wenn das aind. Imperfect āsam, in der II. und III. Dual. und in der II. Plur. āstam, āstām und āsta, mit pisa verbunden wurden, die älteren Formen wie pisaašeta, pisaašete möglich sind, welche ich als die echten Imperfectformen glaube ansehen zu sollen. Dass in neseahъ das dem ahъ vorhergehende ê hiemit nicht erklärt ist, ist klar. Bopp fährt daher Seite 400 so fort: ,ich halte überall das ê oder a, welches dem a des Hilfsverbum vorangeht, für den Charakter der sanskritischen zehnten Classe, und nehme an, dass die Verba, welche nicht schon an und für sich zu derselben gehören, im Imperfect zu derselben übergehen. Ich glaube daher z. B. das ê von vezêahъ ich fuhr mit dem von Formen wie gorêahъ, Aor. gorêhъ, und das erste a von bijaahъ mit dem ersten a von rydaahъ identificiren zu müssen. Das Verhältniss des Imperfects hvaljaahъ zum Aorist hvalêhъ ist so zu fassen, dass im Imperfect der sanskritische Charakter aja seine Schlusssilbe bewahrt, deren a in den allgemeinen Formen stets unterdrückt wird; das ê (aus ai) von hvalêhъ vertritt das sanskritische aj der allgemeinen Tempora der gleichsam prākritisch-lateinischen Zusammenziehung zu ê. Bei Verben, welche auf die sanskritische neunte Classe sich stützen, tritt an den Charakter dieser Classe noch der Charakter der zehnten hinzu, daher z. B. gybnêahъ ich ging zu Grund. Es verhält sich hiermit ungefähr so, als wenn im Sanskrit aus krī-ṇā-mi ein derivatives Verbum krīṇajāmi entspränge, und wie im Griechischen wirklich περνάω aus πέρνημι entsprungen ist. Besondere Beachtung verdienen im altslavischen Imperfect die Verba, welche im Praesens die Personalendungen

unmittelbar mit der Wurzel verbinden; unter diesen bildet vêmь ich weiss, mit Ausnahme des Imperativs und der vom Praesensstamm entspringenden Participien alles Übrige aus dem durch den sanskritischen Charakter der zehnten Classe erweiterten Stamm, mit der slavischen Zusammenziehung von aja zu ê, und es liegt am Tage, dass das zweite ê des Imperfects vêd-ê-ahъ ich wusste identisch ist mit dem des Aorists vêd-ê-hъ, des Part. praet. act. I. vêd-ê-vъ, II. vêd-ê-lъ, des Inf. vêd-ê-ti und Sup. vêd-êtъ. Die übrigen Verba der classenvocallosen Conjugation zeigen den Charakter der sanskritischen zehnten Classe in Gestalt von ê nur im Imperfect, nicht aber ausserhalb der sanskritischen Specialtempora, daher z. B. jad-ê-ahъ edebam, gegenüber dem sanskritischen Imperfect des Causale ād-aja-m, aber im Aorist jad-o-hъ (o als Bindevocal), Inf. jas-ti, Sup. jas-tъ'. Nach Bopp ist also nesêahъ ferebam so zu erklären, dass nes, Inf. nes-ti, vor allem in die dritte Classe, natürlich zweiter Gruppe übergeht: nesê, woraus durch Anfügung von ahъ — nesêahъ entsteht. Es ist nun richtig, dass es Verba der ersten Classe gibt, die in die dritte Classe übergehen; die mit dieser Veränderung der Form verbundene Veränderung der Bedeutung würde zu Bopp's Erklärung in so ferne ganz gut passen, als dadurch Verba perfectiva durativ werden; allein da das ê stets an das Infinitiv- (Verbal-), nicht an das Praesensthema gefügt wird, so lässt uns die Erklärung bei Formen wie berêahъ im Stiche, da wir neben ležati aus ležêti (Praesensthema lęge), neben sêdêti (Praesensthema sęde) ein berêti nicht annehmen können, und diess um so weniger als berą, brati kein perfectives Verbum ist. Weniger lässt sich gegen bija mit dem Inf. bijati einwenden, da a-Formen regelmässig von den Themen aller Verba abgeleitet werden können, obgleich aus bi-ê gleichfalls bija entsteht. Was hval-ja-ahъ anlangt, so muss von hval-ê-hъ abgesehen werden, da der Aorist hval-i-hъ lautet; es ist ausserdem schwer einzusehen, wie der Charakter der zehnten Classe, aja, der mit dem Charakter der Causalform identisch ist, temporale Function annehmen könne. Bopp hätte auch hier wie bei bi zu einer a-Form seine Zuflucht nehmen können, die vom praefixirten hvali sehr häufig vorkommt: hvalja-ahъ.

Herr Prof. Friedrich Müller, Sitzungsberichte LXIV, Seite 448, führt, das Litauische und Armenische heranziehend, ēa auf aja zurück. Da auch Bopp, Seite 400, vom Charakter aja spricht, so fällt lautlich Herrn Müller's Theorie mit Bopp's Erklärung zusammen. Ein Begreifen des Wortes, eine Einsicht, warum der so entstandenen Form diese bestimmte Bedeutung zukömmt, wird durch keine von beiden Deutungen begründet: man kömmt nicht über das hinaus, was augenscheinlich vorliegt, es wird im besten Falle nur das erreicht, dass man wisse, dass eine ebenso unbegreifliche Form auch im Litauischen und im Armenischen vorkömmt. Ich möchte glauben, dass die Vergleichung von pletêhъ mit plêtati uns in der That das Verständniss der Form erschliesst, wobei es gestattet sei noch darauf aufmerksam zu machen, dass eine dem Slavischen eigentümliche Verbalform mit einer in dieser consequenten Durchführung nur den slavischen Sprachen bekannten Erscheinung in Zusammenhang gebracht wird, dass Beide aus éinem Principe erklärt werden. Die Laute betreffend ist zu bemerken, dass lit. aja im slav. entweder eje, aja oder oje lauten müsste, und dass das erste ê, das zweite aja oder a ergeben, das dritte asl. unverändert bleiben würde, da asl. oje nicht in e zusammengezogen wird; êa ist aus lit. aja nicht erklärbar.

Ich will hinzufügen, dass noch eine Erklärung des Imperfects möglich ist, die sich einigermassen an Bopp's Theorie anschliesst. Es finden sich nämlich im Bulgarischen Verba, die das das Imperfect auszeichnende ê auch ausserhalb dieses Tempus zeigen: bodêlъ sъm pupugi asl. bolъ cank. 86. bъdêl sъm (* bądêlъ) fui 91. raspletêl: i kosi si ona raspletela sie flocht ihr Haupthaar auf milad. 250: asl. rasplela. slezêl: i ot konja ono je slezelo er stieg vom Pferde 251: asl. sъlêzlo. posečêl: 'si te gi je posečela hieb sie alle nieder 259. Man könnte nun sagen, aus dem Thema bod entstehe zunächst bodê, und dieses liege dem Imperfect zu Grunde. Diese dem Bulgarischen eigentümliche, den anderen slavischen Sprachen in alten wie in neuen Denkmälern ganz unbekannte, mir räthselhafte Form scheint eher selbst auf dem Imperfect zu beruhen, als demselben zur Erklärung zu dienen: bodêl ist aus dem Imperfect bodêhъ ebenso hervorgegangen, wie sich rêti, serb. rijeti, aus

dem Aorist rêhъ entwickelt hat. Wie rêti in der Bedeutung als perfectives Verbum zum Aorist passt, so mag auch bodêl mit bodêhъ in dieser Beziehung übereinstimmen.

Die in dieser Abhandlung versuchte Erklärung des slavischen Imperfects ist nicht einfach. Dass sie den Vorzug der Einfachheit entbehrt, hat seinen Grund darin, dass zwei Schichten von Imperfectbildungen vorliegen, die auf dem Praesensthema beruhende ältere und die mit dem Infinitivthema zusammenhängende jüngere: zovêahъ und zъvaahъ. Die verwirrende Mannigfaltigkeit der Formen ist, abgesehen von dialektischen Verschiedenheiten, Folge teils der Analogie: pletêhъ und pletêahъ, teils der Lautgesetze: bêjahъ, bêahъ und bêhъ. Einiges kann in einer von meinen Aufstellungen abweichenden Weise gedeutet werden: divlahъ sę aus divlaahъ sę; vъzbъnêhъ aus vъzbъnêahъ u. s. w.

Zur Vervollständigung des im zweiten Theile Gesagten ist nachzutragen, dass P. J. Safařík, Sebrané spisy III. Seite 601—604, das asl. Imperfect zum Gegenstande einer Abhandlung gemacht hat. Von Interesse sind darin die aus russischen Quellen angeführten bindevocalischen Imperfectformen. Safařík beabsichtigte den Charakter des Imperfects ja zugleich mit va (wohl das va in davati) zu erörtern: ihm scheint demnach ja in bijahь, bijaahъ und va in ubivati identisch gewesen zu sein.

Hinsichtlich der Abkürzungen verweise ich auf meine Schriften, namentlich auf die Altslovenische Formenlehre in Paradigmen. Wien 1874. Seite 95, 96; auf die Vergleichende Syntax. Wien. 1868—74. Seite 881—896 und auf das Lexicon Vindobonae. 1862—65. Seite V—XXI. Hier sind nur folgende Abkürzungen zu erklären: — *Bogor. Ev.-bogor.* Altslovenische Formenlehre Seite 14. 3. — *Ev. 1372.* Ein serb.-slov. Evangelium, von dem mir Auszüge vorliegen. — *Ev.-ochrid.* I. I. Sreznevskij, Drevnie glagoličeskie pamjatniki Seite 74. — *Novak* d. i. Missale-novak. — *Priča* d. i. Bellum troianum. — *Srez.* Drevnie slavjanskie pamjatniki jusovago pisьma. S. Peterburg. 1868.





